

### За 1 доллара!

підшлемо Вам всі числа гурористичної часописи „Жало”

які вишли від Нового Року і які ще вийдуть до кінця року.

Що читати! Богато там веселих образків, віршів, повісток і жартів!

Користайтеся з нагоди! Сипіть ся з замовленням.

Гроші посилайте на таку адресу:

Адміністрація часописи „ЖАЛО” у Львові, ул. Окшинецького 14.

Zalo, Lemberg, Austria (Europa).

### Як довго можуть жити дерева?

Одні з визначних німецьких лісників Герлікє пише в своїй розправі, що оповідання про якісь тисячолітні дерева не мають наукової основи. Бо в цілому ніхто не стверджує, що цілі дерева живуть до 800 літ. А дерева, які ділилися до сего віку, вегетують лише в внутр. спорохнавілі. В повнім здоров'ї доходить до 500, а імено смерека в Швеції і Фінляндії.

Описали найдовше живучими деревами є смереки, у яких стверджено через обчислення років вік 430 літ. Модерев сягає 275 літ.

З листкових дерев найдовше живе як загальнозвісно — дуб. Найстарші здорові примірники дуба числять дещо більше понад 400 літ, а буки 250.

Границю здоров'я у інших дерев можна означити у ясени на 170 літ, у березі на 130, у вільхи на 150, а у клева на 250. Найдовше однак живуть, а радше вегетують лише приміром липа в Найштадт у Вітембергії числять що найменше 730 літ і хоч пень її в середині спорохнавілій і вповнений муром з цегол, що року покриває ся новими листками.

### Байки для дітей

Переповідає Л. Селянський за І. де-ля Фонтенем.)

#### Два стрільці і медвідь.

Михайло і Іван любили дуже полювати. Найчастійше вибирали ся у двійку на лова, особливо на грубшу звірину. Дятого уважали їх люди за нерозлучних приятелів.

Одного разу вислідили они леговище старого медведя і були певні, що він вже до них належить. Але лова на медведя — се не така легка річ, як лова на зайця.

Медвідь страшний звір. Він не втікає як заяць, але сам жене на стрільця, стає на задних ногах а передніми лапами обіймає стрільця так сердечно, що аж йому всі кости ломить.

Отже до таких ловів треба добре приготувати ся. Треба мати і добру стрільбу і добрі набої а при смирних ловах відважне серце, певну руку та око.

До першої цілі треба знов мати гроші, а наші стрільці-модолі не були на гроші багаті. Дятого пішли они до багатого купця, що виправляє великі дороги кожухи, шкіри та продавали йому шкіру свого медведя. Медвідь, що прями, ходив ще живий по божім світлі, але се дурниця. Чи тепер, чи в четвер они здіймуць з него шкіру.

Тай стали наші люди у лоді хвалити медведя, що то за величавий звір і який на нім пишній і теплий кожух. Хочби і 30 степенів морозу, то в нім не змерзне. На нім можна зробити масток, такого нема на цілім світлі!. Купець зрадівав ся на корисний інтерес, сторував медвежу шкіру і виплатив стрільцям гроші. Они обов'язали ся принести її за два-три дні і на другий день вибрали ся на лова.

Тай на своє щасте — а може нещасте? — не довго гляділи за своїм медведем. Знайшли його там, де померло стрілило. Але медвідь не втікав від них, Як лише їх побачив, працював до них покванно, мовби бажав з ними чимекорше привитати ся. В тій хвили онустила відвага наших сьмілячків. Они забули зі страху навіть про угод з купцем. Тепер вже не хотіло ім о шкіру медведя, але б свою власну.

Страх і небезпеченство життя не давали ім довго на думувати ся. Отже шпиркий Івась мов виверка драгнув на сам вершок високого дуба, а червятий Михайс генив на землю там де стояв. Він удав неживого, бо чув що медвідь не зачінають мерців. Але не треба були йому багаті і великого вдавня, бо зі страху ледво дахав.

Дурний медвідь дав ся легко ошукати. Він приступив до Михайса, обнісав його з права із ліва, щось там помуркотів невдоволено а в кінці пішов собі спокійно, куда йому забагло ся.

По довгій хвили осьмілив ся Михайс підняти голову і перестрашеними очима розглянути ся довкола. А коти вже переконав ся що медведя нема, встав і кликав притисеним гласом свого товариша. Івась сам в сій хвили злизав з дуба і ошнив ся на найнижшій кріселатій галузі.

— Ну! приятелю! — обізвася він з гори з насьмішкою. — А не лишив тут медвідь своєї шкіри? Що-ж ми завесемо нашо му купцеві?

Михайло поглянув з дькором на свого товариша і відповів!

— От, лише невчасні жарти! Дякуй Богу, що ти сиас власну шкіру від лова медведя.

— Еге! — сказав неправний Іван. — А за сво-

ю шкіру ти і не згадуєш. Але скажи мені, приятелю, що тобі шентав медвідь до уха?

— До правого уха шентав мені таке:

„Правливого приятеля пізнаєти в біді”, а до лівого: „Не продавай шкіри медведя, доки його не застрілиш”.

### Сьмішне.

В школі на селі. Катехит: — Ану скажи мені, Івасю, чи є що гіршого від чорта?

Івась: — Дериверета (секвестратор), прощу отця духовного.

Катехит: — А то чому?

Івась: — Аво, мої мамуні мали таку корону, що колола і фиркала і не давала дойти ся. Мамуня все казала „бодай тебе вел чорт взяв!” — ну а прецінь ні один дідко не знакомив ся. Аж прийшов дериверета і взяв її з собою.

Підглянула.

Мама — до лютини; Так, так, доню, кого люблять, того і цілюють.

Дитина: — А чи нашу сьмужницю також люблять?

Мама: — А дежтам, дитинко!

Дитина: — Аво, мамцю, вчора татко так її цілували як ви пішли до церкви!

### Чому люди женять ся?

Один женить ся з любови, другий — щоб мав приятеля; третій — щоб гроші дістати; четвертий — щоб се і р от у удаєливити; пятій — щоб було кому залатати йому сорочку; шестий — щоб на старість, кавалером; сьмий — бо йому мама так казала; осьмий —

### ПОВАЖАНИЙ ПАНЕ:—

Кому ще не відомо, що славна проінація доставляє найкрасні горівки, лива, руми і вина.

Ви лише викопіть пошпий ордер кілько чого потребуєте, а все належить до добре знакомого нашого приятеля Бена Циммермана.

- Кілько жадаєте:**
- ..... галлонів спіритусу 65 О. Р. по 5.00 за галлон.
  - ..... 1/2 галлонів спіритусу 65 О. Р. по 2.50 за галлон.
  - ..... галлонів австрійського спіритусу (Аншпівка) по 5.50 за галлон.
  - ..... галлонів житнівки (райвік) по 1.50 за галлон.
  - ..... 1/2 галлонів житнівки „ „ по 1.50 за галлон.
  - ..... 1/2 галлонів Аншпівки по 2.75 за галлон.
  - ..... галлонів 7 літної житнівки по 3.50 за галлон.
  - ..... пів галлонів 7 літної житнівки по 1.75 за галлон.
  - ..... галлонів горівки зв. Малт по 1.50 за галлон.
  - ..... пів галлонів горівки зв. Малт по 1.50 за галлон.
  - ..... галлонів природного вина по 1.00 за галлон.
  - ..... Порт Вина по 2.00 за галлон.
  - ..... Старого Порт вина по 3.00 за галлон.
  - ..... Найлучшого Порт вина по 4.00 за галлон.
  - ..... 1-8 кека пива по 1.50 за кек.
  - ..... 1/4 кека пива по 3.00 за кек.
  - ..... галлонів Скач горівки по 5.25 за галлон.
  - ..... пів „ „ по 2.75 за галлон.

Найшпій на тім місці, де суть сї кронки кілько галлонів хочете і пішліть до нас. Додучіть 15ц. за кожний галлон; 10ц. за пів галь.; за 5 галь. кек 1.25 а за 10 галь. кек 1.50. За кеки з пива 50 ц. за 1-8 кека а 1.00 за чвертку. Сї гроші ми Вам звернемо як лиш вишлете до нас порожні кеки або галлони.

Пішпійте на виразний адрес: **Ben Zimmerman Liquor House** 673 MAIN Str. Winnipeg, Man. Phone: Main 2505.

ПЕРШІЙ СЛАВЯНСЬКІЙ **NORTH WESTERN LIQUOR HOUSE** **Weselak & Hrabl, ВЛАСТИТЕЛІ.**  
Найлучша горівка, вино, лікеря і пиво. — Умірковані ціни. Висляємо всі ордери за пошплатою. — Просимо о замовленні. **Телефон: Garry 4239. Winnipeg, Man. 309 Logan Ave.**

— задля синих очий; а девятій і сьомий і женять ся, самі не знаючи на що.

### Як в раю.

Як в відавалася за тебе, то ти казав, що я буду жити, як в раю. Тепер же я гола й боса.

Ну, ну, а ти думаєш, що в раю ходили в кашлюхах, та їздили автомобілями? Ти і так, годубко, против ризи за багаті вбрани.

**Elliot, Mcneil & Deacon** друкать, пошплатять і стивять в судах, кримінальних. **Офіс: 316 McIntyre Block** Phone Main 18 & 19 Winnipeg, Man.

**SAVOY HOTEL** C. F. HERBERT, власитель. MAIN Str. напротив C. P. R.

**Станція і вікт \$1.00 денно** Добрі вина, лікеря і цигара. Дал бордирів все по спеціальних цінах, а для дітей за половину ціни. **Отворено в день і в ночі** Телефон: GARRY 4458.

**Oriental Hotel** **Тел. G. 4716 — 700 MAIN str** **Wm. Downing, власт.**

Одинокий Руський Гетель в Вінніпегу. Перворядний вікт і кімнати по дуже низьких цінах. З наменшій лікеря пива, великий пуд-рум. **Заходіть до свого.**

**Northern Hotel** **Телефон: St. John 290** **828-830 Main Str.**

**Станція і вікт \$1.00 і вище** Пиво, горівки і вино. — чиста і сьвітла обслуга. **Намі бартендери говорять по руськи.** **Висідний пуд-рум**

**THE SELKIRK HOTEL** Новий і модерний. T.H. Nesbitt і J. M. Wilson Prop's ерворядний гетель в північній Вінніпегу. **Станція і вікт від \$2.00** і вище на день. **Найлучшого сорта напитки буфет.** **802-804 Main st. Phone S J. 2533**

**РУСЬКО-НІМЕЦЬКИЙ ШПИТАЛЬ**  
**Dr. KALICHMAN-a.**  
Спеціальне лічене венеричних хоріб (сифіліс, трипер і т. д.), хірургичних, внутрішних, жіночих, очних і ушних хоріб. Найновіше і докладне лічене сифіліса методом „606“ професора Ерліха. Лічене половой безсильности. Лічене електричною силою. Висилаю лікарства на кольоній по одержаню завдатку. **ОФІС і ШПИТАЛЬ** **453 Selkirk Ave. Phone St. John 1772. Winnipeg, Man.**

**The Red Seal Liquor Store**  
**Торговці і доставці**  
всякого рода напитоків і цигар  
**562 Main Str. - Winnipeg, Man.** Phone Garry 2267.

Старокраєве вино Порт \$1.00 за галлон  
Ліше вино Порт \$1.25—1.50 „ „ „ „  
Портвайн для інвалідів \$2.00—3.00 „ „ „ „  
Чистий спіритус \$5.00 5.25—5.50 „ „ „ „  
Австрійський спіритус \$5.00 5.50 „ „ „ „  
Пиво 1/4 — \$3.00; 1/2 — \$1.50 „ „ „ „

Если хто купує 15 галлонів напитку одного роду, — додаємо один галлон цілком даром.

Ми ручимо, що кожний костюмер буде дуже задоволеній з нашого товару.

**Joe Couture** власитель.

**Ontario Hotel** **858 MAIN STR.** Phone: St. John 605. **Jas. Hennessy, Prop.**

**SUTHERLAND HOTEL** Frank Curry prop Harry Curtis, Mgr. Новий, відреставрований і уряджений на європейський план. Перворядні напитки, великий пуд-рум чиста обслуга. Ціна \$1.50 і вище на день. Phone St. John 262. **Одні олок на північ від С. P. R.**

**The Quality Liquor Store**  
FARMERS & COUNTRY ORDERS DEPT.

Спіритус за галлон \$5.00, фляшка 1.00 і 1.35. — Австрійський спіритус \$5.00 і 5.50, фляшка \$1.00 і 1.50  
Скач \$1.00 до \$6.00 за галлон.  
Житнівка 2.50 до \$4.00 „ „ „ „  
Бренді \$4.00 до \$6.00 „ „ „ „  
Джин \$3.50 до \$4.00 „ „ „ „  
Порт вино \$1.00 до \$3.50 „ „ „ „ фляшками 35 ц. до \$1.75.

Пиво 1/4 бочки \$3.00, 1/2 бочки \$1.50. **при закупці 15 галлонів і вище даємо бочку даром** **Ми лише що отворили наш склад лікерів на 148 Higgins Ave. і гарантуємо за якість напоїв.** **Говоримо на всіх мовках.**

**The Quality Liquor Store**  
**BRAUNSTEIN & COHEN, Prop.**  
**148 Higgins Ave. — Winnipeg. — Phone Main 3781.**

**Edelweiss Brewery**  
WINNIPEG, ELMWOOD  
**A. W. Riedle, prop.**

Наш Лягер, Ейл і Портер найлучший.

Сиробуйте пити **Riedle's Beer**

**Telephone: Main 2987.**

**Edward L. Drewry**  
REDWOOD ПИВОВАРНЯ НА **St. John — Winnipeg.**  
Наші виробы замі себе хвалять. **Пийте Drewry's Лягер, Ейл і Портер.** **Мінеральні води всім знані.** **Telephone: St. John 221.**